

На обратной стороне приведено руководство пользователя на русском языке.

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

* Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie stets die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Öffnen verboten!

• Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

• Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung des Verstärkers aus. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.

Hörminderung

• Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie den Leistungsverstärker immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Beim Ausschalten sollte der Leistungsverstärker aus demselben Grund ZUERST ausgeschaltet werden.

Brandschutz

• Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in Nähe des Geräts, da dies einen Brand verursachen kann.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken

• Wenn irgendeines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie sofort den Verstärker aus.
 - Es werden ungewöhnliche Geräusche oder Rauch abgesondert.
 - Ein Gegenstand ist in das Gerät gefallen.
 - Während der Verwendung des Geräts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Risse oder andere sichtbare Schäden treten am Gerät auf.
 Lassen Sie das Gerät dann von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

⚠️ VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen beilohnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zudem sind Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Aufstellort

• Stellen Sie das Gerät nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen und Verletzungen verursachen könnte.
 • Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder saughaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
 • Vermeiden Sie in Gefahrensituationen wie z. B. einem Erdbeben, sich in der Nähe des Geräts aufzuhalten. Da das Gerät und Verletzungen hervorrufen könnte, entfernen Sie sich schnell von diesem Gerät und suchen Sie einen sicheren Ort auf.
 • Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Gerät bewegen.
 • Holen Sie bei der Montage des Geräts von qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker ein, wenn die Aufstellung Montagearbeiten erfordert, und beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.
 - Wählen Sie für die Montage die richtigen Verbindungsmittel und einen Installationsort, die/der das Gewicht des Geräts halten können/kann.
 - Vermeiden Sie Standorte, die ständigen Vibrationen ausgesetzt sind.
 - Verwenden Sie zur Montage des Geräts die erforderlichen Werkzeuge.
 - Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.

Verbindungen

• Bevor Sie das Gerät an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, achten Sie darauf, dass die Lautstärkeregelung an allen Geräten auf Minimum eingestellt sind. Nichtbeachtung kann einen elektrischen Schlag, eine Hörminderung oder Geräteschäden zur Folge haben.

Einbauen der Lautsprecher

Montieren Sie die Lautsprecher mit den mitgelieferten Beschlägen in der Decke. Stellen Sie sicher, dass die Stärke der Deckenschalung ausreichend ist.

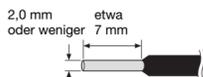
Die Abbildungen in dieser Anleitung gelten für den VXC3F-VA. Das Montageverfahren für die anderen Modelle ist das gleiche.

⚠️ VORSICHT

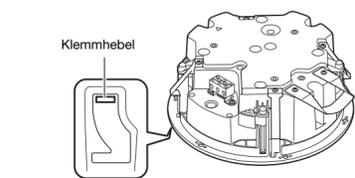
Schalten Sie den Endverstärker aus, wenn Sie die Lautsprecher anbringen.

Vor der Montage (Vorbereitung des Kabels)

• Falls Kabel mit Litzendraht verwendet werden, verwenden Sie Aderendhülsen mit Isolierungsmantel. Verwenden Sie eine Endhülse, deren leitfähiger Teil einen Außendurchmesser von 2,0 mm oder weniger sowie eine Länge von etwa 7 mm aufweist.



• Stellen Sie sicher, dass sich der Klemmhebel der Schallwandvorderseite in der Position befindet, die in der Abbildung unten dargestellt ist.



1 Ausschneiden der Deckenöffnung

1 Befestigen Sie die mitgelieferte Ausschnittvorlage an der Decke und zeichnen Sie den Kreis nach. Verwenden Sie unbedingt die Ausschnittvorlage, sodass die Öffnung den richtigen Durchmesser hat.

Hinweis

Wenn Sie einen Kreisschneider verwenden, stellen Sie den Durchmesser anhand der Ausschnittvorlage ein.

2 Schneiden Sie die Öffnung aus, indem Sie der vorgezeichneten Kreislinie folgen. Achten Sie beim Ausschneiden der Öffnung darauf, dass keine Bauteile oder Staub in Ihre Augen gelangen.

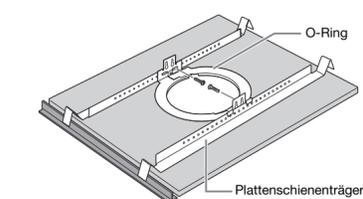
2 Montage der Plattenschienenträger und des O-Rings

1 Setzen Sie die beiden Plattenschienenträger durch die ausgeschnittene Öffnung ein und platzieren Sie sie innerhalb Ihrer Reichweite auf der Deckenoberfläche. Achten Sie darauf, dass jeder Plattenschienenträger wie unten dargestellt ausgerichtet ist.

2 Führen Sie den gefalteten O-Ring durch die Öffnung und öffnen Sie ihn in der Decke.



3 Sichern Sie den O-Ring und die Plattenschienenträger mit den beiden mitgelieferten Schrauben durch beide Aussparungen der beiden O-Ring-Halterungen.



• Benutzen Sie zum Anschließen von Lautsprechern an den Lautsprecherbuchsen ausschließlich Lautsprecherkabel. Die Verwendung anderer Kabel kann einen Brand auslösen.

Vorsicht bei der Handhabung

• Um Verletzungen zu vermeiden, üben Sie nicht mehr Kraft auf die Steckverbinder aus als unbedingt erforderlich.

• Betreiben Sie das Gerät nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.

• Achten Sie darauf, nicht an den Kabeln zu ziehen, um Verletzungen zu vermeiden.

• Wenn Sie einen Leistungsverstärker zur Verwendung mit diesem Gerät auswählen, achten Sie darauf, dass die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Leistungskapazität dieses Geräts. Ist die Ausgangsleistung höher als die Maximalleistung, können Fehlfunktionen auftreten oder Brände entstehen.

• Geben Sie keine übermäßig lauten Signale aus, durch die der Verstärker übersteuert wird, oder die folgende Dinge verursachen können:

- Rückkopplung, bei Verwendung eines Mikrofons
- Anhaltender und extrem lauter Klang von einem Musikinstrument u. a.
- Anhaltender und übermäßig lauter verzerrter Klang
- Geräusche, die durch Einstecken/Herausziehen von Kabeln bei eingeschaltetem Verstärker entstehen

Auch dann, wenn die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Musikbelastbarkeit (PGM-Wichtung) dieses Geräts, kann es zu einer Beschädigung des Geräts, Fehlfunktionen oder Bränden kommen.

ACHTUNG

Befolgen Sie die unten aufgeführten Hinweise, um eine mögliche Fehlfunktion/Schäden des Produktes oder Schäden an anderem Eigentum zu vermeiden.

• Handhabung und Wartung

• Wenn Sie einen Lautsprecheranschluss mit einer hohen Impedanz verwenden, stellen Sie sicher, dass das Audiosignal einen High-Pass-Filter mit mindestens 80 Hz durchläuft, bevor es in die Lautsprecher eingespeist wird.

• Setzen Sie das Gerät keinem übermäßigen Staub, Vibrationen, übermäßiger Kälte oder Hitze (wie in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizgeräts oder in einem tagsüber abgestellten Fahrzeug) aus, um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verformt, es zu einer instabilen Funktionsweise kommt oder Schäden an den internen Komponenten auftreten.

• Legen Sie keine Objekte aus Vinyl, Plastik oder Gummi auf das Gerät, da es sich andernfalls verfärben kann.

• Verwenden Sie bei der Reinigung des Geräts ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie keine Farbverdüner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten und chemisch behandelte Wischtücher.

• Durch eine plötzliche und starke Veränderung der Umgebungstemperatur kann es im Gerät zu einer Kondensation kommen, wenn das Gerät z. B. von einem Standort an einen anderen gebracht wird oder wenn die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet wird. Wenn das Gerät verwendet wird, während eine Kondensation besteht, kann es beschädigt werden. Wenn Sie Grund zu der Annahme haben, dass es zu einer Kondensation gekommen sein könnte, benutzen Sie das Gerät mehrere Stunden nicht, bis die Kondensation vollständig verdunstet ist.

• Beachten Sie die Nennlastimpedanz des Verstärkers, insbesondere wenn Sie Lautsprecher parallel anschließen. Wenn eine Impedanzlast außerhalb des Nennbereichs des Verstärkers angeschlossen wird, kann der Verstärker dadurch beschädigt werden.

• Schutzschaltkreis

Dieses Lautsprechersystem verfügt über einen internen Schutzschaltkreis, der die Lautsprecherinheit ausschaltet, wenn ein zu starkes Signal angelegt wird. Wenn die Lautsprecherinheit keinen Ton ausgibt, reduzieren Sie sofort den Lautstärkepegel des Verstärkers. Innerhalb weniger Sekunden kehrt der Klang automatisch zurück.

• Wenn Luft aus den Bassreflexöffnungen strömt, ist das normal und tritt häufig dann auf, wenn der Lautsprecher basslastige Inhalte wiedergibt.

• Legen Sie den Lautsprecher nicht mit eingesetztem Gitter mit der Vorderseite nach unten auf eine Oberfläche, da sich das Gitter verformen kann.

• Legen Sie den Lautsprecher immer auf eine flache Oberfläche, wenn Sie ihn mit der Vorderseite nach unten ablegen.

• Berühren Sie nicht die Treibereinheit des Lautsprechers.

• Lassen Sie den Lautsprecher nicht an dem Tragegurt schwingen.

• Hinweise zu dieser Anleitung

• Die in dieser Anleitung dargestellten Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.
 • Die Unternehmens- und Produktnamen in dieser Anleitung sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der entsprechenden Unternehmen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Gerät zurückzuführen sind.

Auspacken

Packen Sie den Inhalt aus und überprüfen Sie, ob die folgenden Teile enthalten sind.

- Lautsprecher × 2
- Gitter × 2
- Anschlussabdeckung × 2
- O-Ring × 2
- Plattenschienenträger × 4
- Schraube × 4
- Ausschnittvorlage × 1
- Bedienungsanleitung (diese Anleitung)

* Das Lautsprecherkabel und der Sicherheitsdraht werden nicht mitgeliefert.

Allgemeine Spezifikationen

Typ	VXC5F-VA/VXC5F-VAW	VXC3F-VA/VXC3F-VAW
Komponente	4,5" (11,5 cm) Breitbandchassis	3,5" (9 cm) Breitbandchassis
Abdeckungswinkel (-6 dB) *1	175° konisch (500 Hz), 175° konisch (1 kHz), 160° konisch (2 kHz), 95° konisch (4 kHz)	180° konisch (500 Hz), 180° konisch (1 kHz), 170° konisch (2 kHz), 165° konisch (4 kHz)
Nennimpedanz	8 Ω (ohne Transformator) 100-V-Leitung: 330 Ω (30 W), 670 Ω (15 W), 1,3 kΩ (7,5 W) 70-V-Leitung: 170 Ω (30 W), 330 Ω (15 W), 670 Ω (7,5 W), 1,3 kΩ (3,8 W)	8 Ω (ohne Transformator) 100-V-Leitung: 670 Ω (15 W), 1,3 kΩ (7,5 W), 2,6 kΩ (3,8 W) 70-V-Leitung: 330 Ω (15 W), 670 Ω (7,5 W), 1,3 kΩ (3,8 W), 2,6 kΩ (1,9 W)
Nennleistung	NOISE 40 W	20 W
	PGM 80 W	40 W
	MAX 160 W	80 W
Empfindlichkeit *1	87 dB (1 W, 1 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen) 75 dB (1 W, 4 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen)	86 dB (1 W, 1 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen) 74 dB (1 W, 4 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen)
SPL, maximal *2	100 dB (30 W, 1 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 30 W Anzapfung) 88 dB (30 W, 4 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 30 W Anzapfung) 109 dB (160 W, 1 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 8 Ω) 97 dB (160 W, 4 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 8 Ω)	96 dB (15 W, 1 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 15 W Anzapfung) 84 dB (15 W, 4 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 15 W Anzapfung) 105 dB (80 W, 1 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 8 Ω) 93 dB (80 W, 4 m, 100 Hz bis 10 kHz rosa Rauschen bei 8 Ω)
Frequenzbereich (-10 dB) *1	60 Hz – 20 kHz	71 Hz – 20 kHz
Anschluss	Keramische Klemmbuchse (3-polig) × 1 (Eingang: +/-, Erde) Verwendbare Kabelstärke AWG 26-12 oder 4,0 mm ² , Außendurchmesser der Adern Ø6,5-12,5 mm	
Transformator	70 V 30 W, 15 W, 7,5 W, 3,8 W	15 W, 7,5 W, 3,8 W, 1,9 W
bgriffe	100 V 30 W, 15 W, 7,5 W	15 W, 7,5 W, 3,8 W
Überlastungsschutz	Leistungsbegrenzung über den gesamten Bereich zum Schutz von Netzwerk und Wandlern	
Magnetisch abgeschirmt	Nein	
Staub- und wasserfest	IP32 (EN54-24 Gehäuse-Schutzklasse, Typ A: IP21C)	
Gehäuse	Form	rund
	Gehäusematerial	ABS (UL94-5VB), 3,5 mm, schwarz
Gitter	Material	ABS (UL94-5VB), 5 mm, schwarz
	Oberflächenbehandlung	Pulverbeschichteter perforierter Stahl (d = 0,6 mm), Ziering: ABS V-0, Öffnungsmaß: 46 %
Abmessungen (einschließlich Gitter)	Ø324 × 143D mm	Ø285 × 112D mm
Nettogewicht (einschließlich Gitter)	3,2 kg	2,6 kg
Größe Ausschnitt	Ø285 mm	Ø247 mm
Erforderliche Dicke der Deckenschalung	5 mm – 37 mm	
Verpackung	Als Paar verpackt	
Normen	Zertifiziert gemäß Europäischer Norm EN 54-24: 2008 Zertifizierungsjahr: 16 - VXC5F-VA/VXC5F-VAW: 0560-CPR-152190027 - VXC3F-VA/VXC3F-VAW: 0560-CPR-152190028 Lautsprecher für Sprachalarmierungssysteme für Branderkennung und Feuerarmsysteme Umgebungstyp: A	
	Zertifiziert gemäß Europäischer Norm EN60849:1998 Soundsysteme für Notfallwarnsysteme	
	Zertifiziert gemäß der internationalen Norm ISO 7240-24: 2010 Soundsystem-Lautsprecher für Branderkennung und Brandalarmssysteme	
	Entspricht der britischen Norm BS-5839-8: 2008 14.8	

Die Spezifikationsdaten wurden in einer echofreien Kammer gemäß EN 54-24 gemessen. Referenzachse: Die Achse ist die Mitte der Gitteroberfläche und senkrecht zur Gitteroberfläche. Referenzebene: Die Ebene ist auf der Gitteroberfläche und senkrecht zur Referenzachse. Horizontale Ebene: Die Ebene enthält die Referenzachse und ist senkrecht zur Referenzebene.

*1: Halbraum (2π)

*2: Berechnet auf Grundlage der Nennleistung und Empfindlichkeit, exklusive der Powerkompression.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten Technischen Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

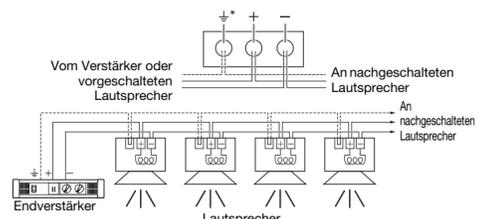
Siehe Rückseite der englischen Bedienungsanleitung.

Anschließen des Kabels

⚠️ VORSICHT

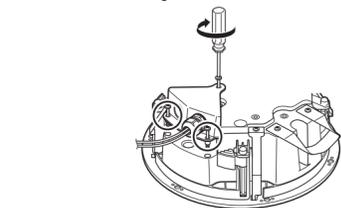
- Beachten Sie bei Anschlüssen mit niedriger Impedanz die Gesamtimpedanz.
- Beachten Sie bei Anschlüssen mit hoher Impedanz, dass die Gesamteingangswattleistung der angeschlossenen Lautsprecher innerhalb des Bereichs der Eingangsnennleistung des Endverstärkers liegt. Ausführliche Informationen finden Sie in der Beschreibung zu Anschlüssen mit hoher Impedanz unter der folgenden URL.
Yamaha Pro Audio-Site „Better Sound for Commercial Installations“ (Besserer Sound bei gewerblichen Installationen):
http://www.yamahaproaudio.com/global/en/training_support/better_sound/

Wenn Sie mehrere Lautsprecher anschließen, schließen Sie diese parallel an.

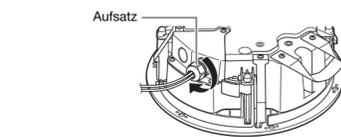


*An diesem Anschluss können Sie bei Bedarf ein Erdungskabel anschließen.

4 Ziehen Sie die Schraube fest und bringen Sie dann die Anschlussabdeckung an.

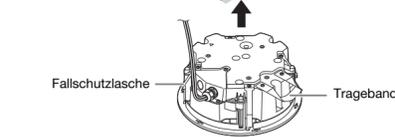
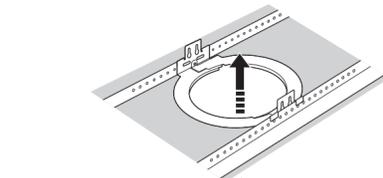


5 Ziehen Sie den Aufsatz der Kabeleinführung fest.

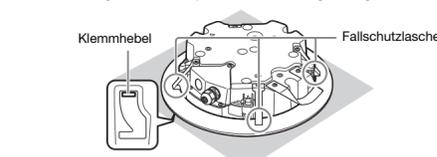


4 Befestigung der Lautsprecher an der Decke

1 Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel, das Trageband oder den Sicherheitsdraht nicht einklemmen, während Sie den Lautsprecher langsam in die Decke schieben.

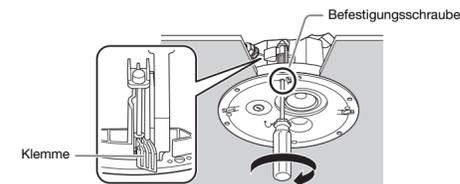


Stellen Sie sicher, dass sich der Klemmhebel in der Position befindet, die in der Abbildung unten dargestellt ist. Wenn er sich in der Position befindet, die in der Abbildung dargestellt ist, schließen alle Fallschutzlaschen über dem O-Ring und der Lautsprecher wird vorübergehend gehalten.



2 Drehen Sie den Schraubendreher im Uhrzeigersinn, während Sie den Lautsprecher leicht anheben, um die Befestigungsschraube festzuziehen. Durch die erste Drehung der Befestigungsschraube wird die Klemme geöffnet. Durch weitere Drehungen wird die Klemme im Kanal nach unten bewegt, um den Lautsprecher in der Decke nach oben zu ziehen.

Hinweis
Wenn sich die Klemme nur schwierig öffnen lässt, drehen Sie den Schraubendreher eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, damit sich die Klemme leichter öffnet.

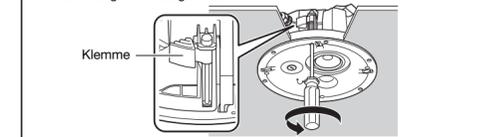


⚠️ VORSICHT

- Ziehen Sie die Befestigungsschraube nicht übermäßig fest. Andernfalls können die Befestigungsschraube und die Klemme brechen.
- Drehen Sie keine anderen Schrauben außer der Befestigungsschraube. Andernfalls kann der Lautsprecher herunterfallen oder es kann zu einer Fehlfunktion kommen.

Entfernen aus der Decke

1 Lösen Sie die Befestigungsschraube, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen. Lösen Sie die Schraube. Dabei wandert die Klemme nach oben und wenn sie die Oberkante erreicht hat, schließt sie sich, wie in der Abbildung unten dargestellt.



2 Heben Sie den Lautsprecher leicht an und sichern Sie ihn dann, indem Sie den Klemmhebel der Schallwandvorderseite in Richtung des Pfeils bewegen, wie in der Abbildung dargestellt.



3 Trennen Sie den Sicherheitsdraht vom Lautsprecher, der von der Decke gelöst wurde.

5 Einstellen der Leitungsspannung/Impedanz und Stromleistung

Wählen Sie die Leitungsspannung/Impedanz (100 V/70 V/8 Ω) sowie die Leistung für verteilte Audiosysteme mit 100 V/70 V, indem Sie den Stufenwahlschalter an der Vorderseite des Lautsprechers mit einem Schlitzschraubendreher drehen.



Die Abbildung zeigt die Einstellung bei 15 W für die 100-V-Leitung und bei 7,5 W für die 70-V-Leitung.

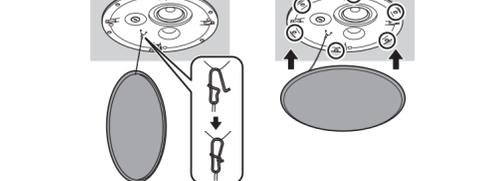
⚠️ VORSICHT

- Die Position „X“ sollte nicht verwendet werden. Die Position 8 Ω sollte nur für 8 Ω-Audiosysteme verwendet werden. Wenn die Einstellung nicht korrekt ist, kann dies zu Fehlfunktionen beim Lautsprecher und Verstärker führen.

• Achten Sie darauf, den Verstärker auszuschalten, bevor Sie den Stufenwahlschalter bedienen.

6 Anbringen des Gitters

Bringen Sie das Band wie in der Abbildung dargestellt am Lautsprecher an und setzen Sie dann das Gitter auf die Magnete (6 Positionen) an der Schallwandvorderseite.



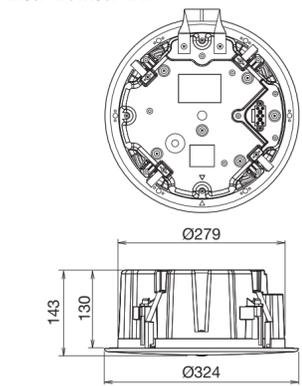
⚠️ VORSICHT
Das Gitter kann herunterfallen, wenn es nicht ordnungsgemäß angebracht ist. Bringen Sie es fest an.



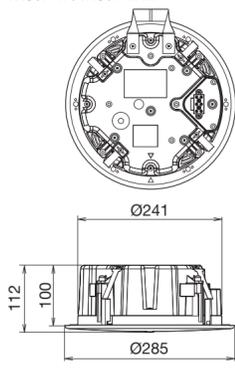
Dimensions

Unit: mm

VXC5F-VA/VXC5F-VAW

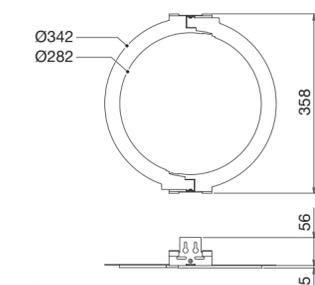


VXC3F-VA/VXC3F-VAW

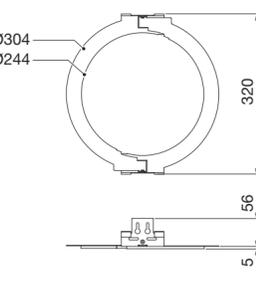


O-Ring

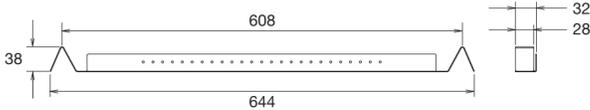
VXC5F-VA/VXC5F-VAW



VXC3F-VA/VXC3F-VAW

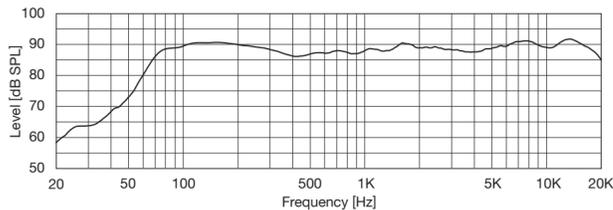


Tile Rail

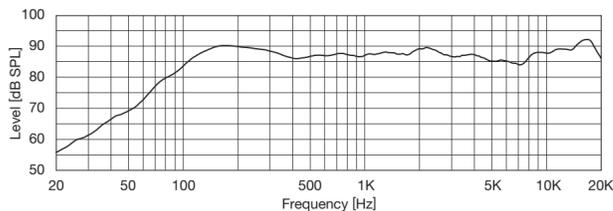


On-axis Frequency Response (1W / 1m)

VXC5F-VA/VXC5F-VAW



VXC3F-VA/VXC3F-VAW



Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Website), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtigt oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierbetjening i EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedených webových adresách (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomatatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemate teabesamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarstis pazipojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamahas pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamių informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC. By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items. **[For business users in the European Union]** If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information. **[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]** This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten. Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel. **[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]** Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen. **[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]** Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits. **[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]** Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations. **[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]** Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits. **[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]** Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations. **[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]** Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA	MALTA Olimpus Music Ltd. Valletta Road, Mosta MST9010, Malta Tel: +356-2133-2093	ASIA
CANADA Yamaha Canada Music Ltd. 135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada. Tel: +1-416-298-1311	NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG Yamaha Music Europe Branch Benelux Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands Tel: +31-347-358040	THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd. 2F, Yunhe Plaza, 1818 Xinzhua Lu, Jingtan-qu, Shanghai, China Tel: +86-400-051-7700
U.S.A. Yamaha Corporation of America 6600 Orangehorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A. Tel: +1-714-522-9011	FRANCE Yamaha Music Europe 7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France Tel: +33-1-6461-4000	INDIA Yamaha Music India Private Limited Spazedge Building, Ground Floor, Tower A, Sector-47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon-122002, Haryana, India Tel: +91-124-485-3300
CENTRAL & SOUTH AMERICA	MEXICO Yamaha de México, S.A. de C.V. Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900 Tel: +52-55-5804-6000	PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor) Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia Tel: +62-21-520-2577
MEXICO Yamaha de México, S.A. de C.V. Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900 Tel: +52-55-5804-6000	ITALY Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy Viale Italia 88, 20020, Lainate (Milano), Italy Tel: +39-02-93577-1	INDONESIA PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor) Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia Tel: +62-21-520-2577
BRAZIL Yamaha Musical do Brasil Ltda. Rua Fidêncio Ramos, 302 – CJ 52 e 54 – Torre B – Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil Tel: +55-11-3704-1377	SPAIN/PORTUGAL Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España Ctra. de la Corona km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain Tel: +34-91-639-88-88	KOREA Yamaha Music Korea Ltd. 8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil, Gangnam-gu, Seoul, 135-880, Korea Tel: +82-2-3467-3300
ARGENTINA Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina Tel: +54-11-4119-7000	GREECE Philippos Nakas S.A. The Music House 19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece. Tel: +30-210-6686168	MALAYSIA Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd. No. 8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia Tel: +60-3-78030900
VENEZUELA Yamaha Music de Venezuela, C.A. AV. Manzanares, C.C. Manzanares Plaza, Piso 4, Oficina 0401, Baruta, Caracas, Venezuela Tel: +58-212-943-1877	SWEDEN/FINLAND/ICELAND Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia JA Wettregngsgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden Tel: +46-31-89-34-00	SINGAPORE Yamaha Music (Asia) Private Limited Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore Tel: +65-6740-9200
PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES Yamaha Music Latin America, S.A. Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá Tel: +507-269-5311	DENMARK Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark Tel: +45-44-92-49-00	TAIWAN Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd. 2F, No. 1, Yuanrong Rd. Banqiao Dist. New Taipei City 22063, Taiwan, R.O.C. Tel: +886-2-7741-8888
THE UNITED KINGDOM/IRELAND Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tibrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K. Tel: +44-1908-366700	NORWAY Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch Grini Næringspark 1, 1332 Osterås, Norway Tel: +47-6716-7800	THAILAND Siam Music Yamaha Co., Ltd. 3, 4, 15, 16th Fl. Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand Tel: +66-2215-2622
RUSSIA Yamaha Music (Russia) LLC. Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia Tel: +7-495-626-5005	OTHER EUROPEAN COUNTRIES Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany Tel: +49-4101-3030	VIETNAM Yamaha Music Vietnam Company Limited 15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam Tel: +84-8-3818-1122
AFRICA Yamaha Music Gulf FZE JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE Tel: +971-4-801-1500	MIDDLE EAST	OTHER ASIAN COUNTRIES Yamaha Corporation Sales & Marketing Division 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650 Tel: +81-53-460-2312
SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen, Branch Switzerland in Zürich Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland Tel: +41-44-3878080	AUSTRIA/BULGARIA Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria Schlegiergasse 20, 1100 Wien, Austria Tel: +43-1-60203900	AUSTRALIA Yamaha Music Australia Pty. Ltd. Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, VIC 3006, Australia Tel: +61-3-9693-5111
CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria Schlegiergasse 20, 1100 Wien, Austria Tel: +43-1-60203900	POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA Yamaha Music Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce ul. Wrotkowa 14, 02-553 Warsaw, Poland Tel: +48-22-880-08-88	COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN Yamaha Corporation Sales & Marketing Division 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650 Tel: +81-53-460-2312
GERMANY Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany Tel: +49-4101-303-0	OTHER COUNTRIES Yamaha Music Gulf FZE JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE Tel: +971-4-801-1500	

PA42

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Audio Products Sales and Marketing Division
10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650